

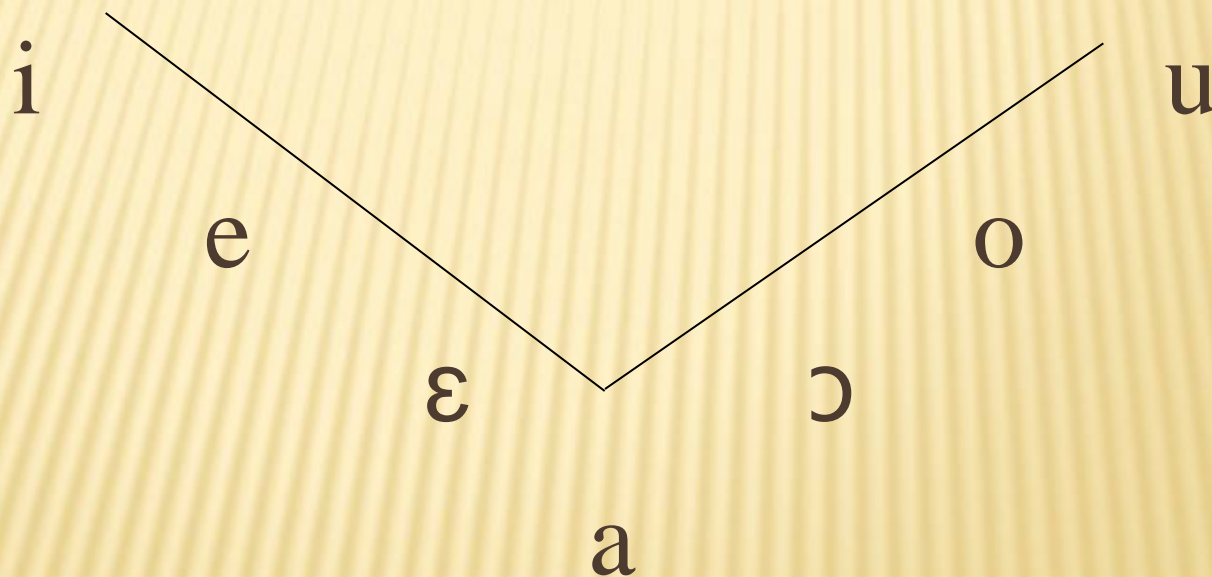
**FILOLOGIA  
E LINGUISTICA ROMANZA  
a.a. 2016-2017 (LM 37)**

**PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI**

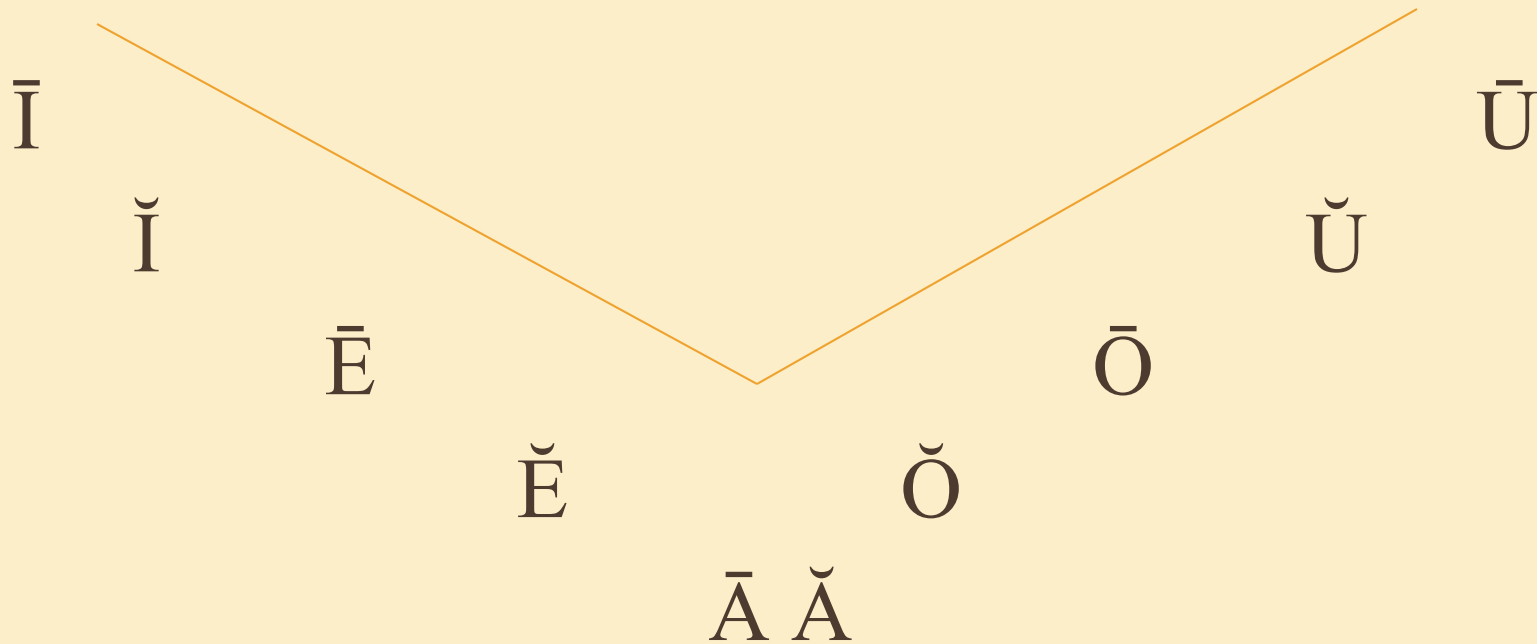
**II – ORIGINE E SVILUPPO  
DELLE LINGUE ROMANZE.  
FONETICA (CENNI)**

# TRIANGOLO VOCALICO DELL'ITALIANO

---



# VOCALI LATINE VS. VOCALI ITALIANE: UN'IPOTESI DI CORRISPONDENZA



# EVOLUZIONE DELLE VOCALI LATINE

- ✘ Il latino tardo tende a perdere il senso della quantità sillabica (cfr. latino volgare)
- ✘ Le lingue romanze non possiedono più la quantità sillabica come tratto fonologicamente distintivo



# ACCENTO LATINO E ACCENTO ROMANZO

- LATINO

di tipo prevalentemente musicale o melodico (l'intensità è un tratto fonologicamente non rilevante)

- LINGUE ROMANZE

accento intensivo o d'intensità (la “musicalità” è un tratto fonologicamente non rilevante)

# NOTA:

---

- ✘ Perdita della quantità sillabica
  - ✘ Passaggio dell'accento da prevalentemente musicale a prevalentemente intensivo
- SONO DUE FENOMENI INDIPENDENTI MA CHE INTERAGISCONO TRA DI LORO

# LEGGI CHE REGOLANO L'ACCENTO IN LATINO

---

- × **legge del trisillabismo:** l'accento non può risalire oltre la terzultima sillaba
- × **legge della baritonesi:** l'accento non cade mai sull'ultima sillaba
- × **legge della penultima:** nelle parole con più di due sillabe l'accento cade sulla penultima se questa è lunga, sulla terzultima se questa è breve:

LEGĚRE ≠ VIDĒRE



# CASI ECCEZIONALI IN CUI PUÒ CAMBIARE LA POSIZIONE ORIGINARIA DELL'ACCENTO LATINO

---

1) In presenza del gruppo occlusiva+vibrante:

✘ IN - TĚ - GRUM > IN - TE - GRUM

it. *intero* (*integro*: cultismo)

fr. *entier*

sp. *entero*

✘ PAL - PĚ - BRAM > PAL - PE - BRAM

it. *palpebra*

fr. *paupière*



## 2) Per riduzione delle vocali in iato:

✘ LIN-TĔ-Ŏ-LUM > LIN-TIO-LUM

it. *lenzuolo*

fr. *linceul*

sp. *lenzuelo*

✘ MU-LĪ-Ĕ-REM > MU-LIE-REM

it. mer. *mogliere*

sp. *mujer*

cat. *muller*

---

✘ PA-RĪ-ĔTEM > PA-RIĒ-TEM

it. *parete*

fr. *paroi*

sp. *pared*

✘ BA-TŪ-ĔRE > BA-TŪE-RE

it. *battere*

fr. *battre*

sp. *batir*

---

3) Per attrazione del radicale:

× **RECIPIT** per RECIĀIPIT

it. *riceve*

fr. *reçoit*

sp. *recibe*

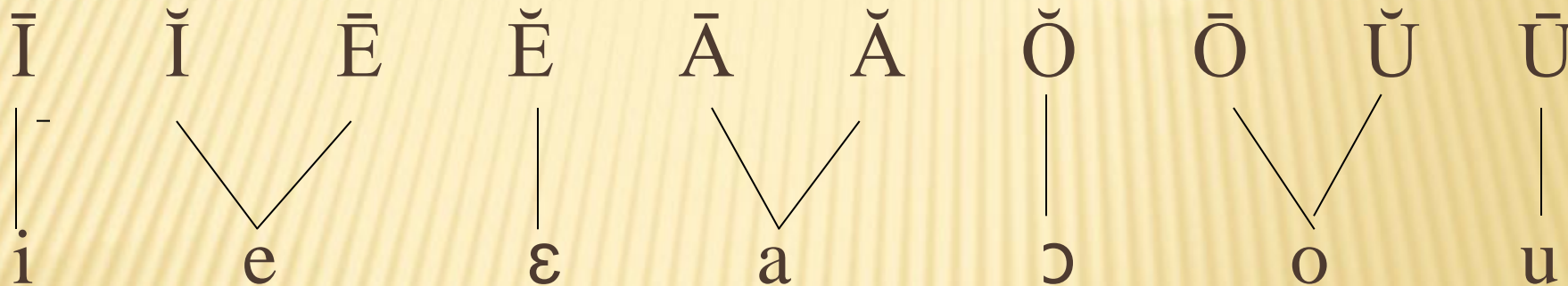
× **DISPLACET** per DISPLIĀCET

it. *dispiace*

fr. *déplait*

sp. *desplaze*

# VOCALISMO TONICO OCCIDENTALE O PANROMANZO



Area iberoromanza, galloromanza e itoloromanza (tranne zone interessate dal vocalismo sardo, siciliano e balcanoromanzo, v. oltre)



# DITTONGAZIONE (O DITTONGAMENTO) ROMANZO

---

## × Spontanea

- + obbedisce a precise leggi fonetiche, diverse da lingua a lingua: si verifica SEMPRE (le eccezioni sono motivabili) quando sono presenti le situazioni descritte dalla legge fonetica

## × Condizionata

- + avviene solo quando si verificano determinate condizioni (in presenza di determinati suoni che seguono la vocale tonica o per effetto della metaforesi)

# Dittongamento spontaneo

---

## × Italiano:

[wɔ]: Ö[ NÖ-VUM > *nuovo*  
Ö] MÖR-TEM > *morte*

[jɛ]: Ě[ PĚ-DEM > *piede*  
Ě] FĚR-RUM > *ferro*

## ✘ Spagnolo:

[we]:            Ö[    NÖ-VUM > *nuevo*  
                  Ö]    MÖR-TEM > *muerte*

[je]:            Ě[    PĚ-DEM > *pie*  
                  Ě]    FĚR-RUM > *hierro*

## × Francese:

[je]: Ě [ > ie

PĚ-DEM > *pied*

[wa] (fr. mod): Ī/Ē [ > ei > oi

PĪ-LUM > a.fr. *peil* > *poil* > fr. mod. *poil*

TĒ-LAM > a.fr. *teile* > *toile* > fr. mod. *toile*



---

[∅] / [œ] (fr. mod.): Ö[ > uo > ue > eu

NÖ-VUM > a.fr. *nuof* > *nuef* > fr. mod. *neuf*

\*CÖ-RE > a.fr. *cuor* >  *cuer* > fr. mod. *coeur*

[∅] / [œ] (fr. mod.): Ũ/Ō[ > ou > eu

GŨ-LAM > a.fr. *goule* > fr. mod. *gueule*

FLŌ-REM > a.fr. *flour* > fr. mod. *fleur*

# DITTONGAZIONE ROMANZA CONDIZIONATA

---

## ✘ Occitano: formazione di dittonghi ascendenti

- ditt. cond. da suono palatale contiguo:

MĚ-LIUS > *mielhs*

FŎ-LIAM > *fuolha / fuelha*

- ditt. cond. da -U (metafonesi)

DĚ-US > *Dieus*

FŎ-CUM > *fuoc / fuec*

# ESEMPI DAL FRANCESE

- ✗ Á[ > e [e]  
- poi anche[ε]
- LAVARE > *laver*
- MARE > *mer*
- PAREM > *père*
  
- ✗ Á] > a
- AR-BOREM > *arbre*
- CAR-RUM > *char*

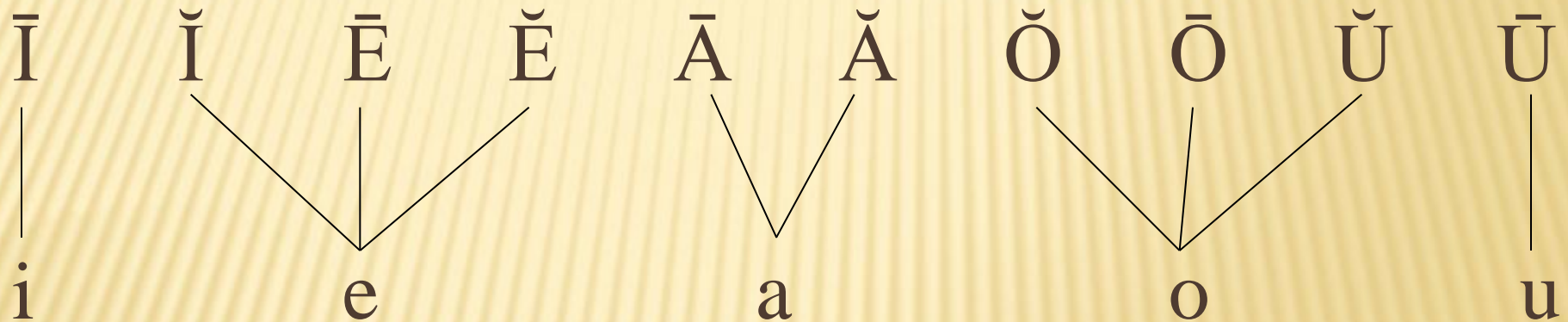
# EVOLUZIONE DEI DITTONGHI LATINI

- ✘ OE > [e]  
POENAM > it., sp. *pena*, fr. *peine*
  
- ✘ AE > [e/ɛ]  
SAEPES > it. *siepe* (da [ɛ]), MA a. fr. sòif (da [e])
  
- ✘ AU            1) > [o] FAUCEM > it. *fóce*  
                  2) > [ɔ] AURUM > it. *òro*

NOTA: AU Conservato in occitano e rumeno



# VOCALISMO ATONO OCCIDENTALE O PANROMANZO



Area iberoromanza, galloromanza e itoloromanza (tranne zone interessate dal vocalismo sardo, siciliano e balcanoromanzo)

# FENOMENI VOCALISMO ATONO

- ✘ **Sincope:** caduta di una vocale o di una sillaba all'interno della parola
  - VIRIDEM > it. *verde*, fr. *vert*, sp. *verde*
- ✘ **Apocope:** caduta di una vocale o di una sillaba alla fine della parola
  - CIVITATEM > it. *città*, fr. *cit *, sp. *ciudad*
- ✘ **Aferesi:** caduta di una vocale o di una sillaba all'inizio della parola
  - HISTORIAM > it. *storia* (ipercorrettismo, v. oltre e-/i- prostetica)

## × Riduzione delle vocali in iato Ĩ, Ě, Ů:

+ si riducono o vengono assorbite:

× MORTŮUM > it. *morto*, fr. *mort*, sp. *muerto*

× PARĪETEM > it. *parete*, fr. *paroi*, sp. *pared*

+ passano a jod [j]

× VINĚAM > \*VINJA > it. *vigna*, fr. *vigne*, sp. *viña*

× FILĪUM > \*FILJU > it. *figlio*, fr. *fils*, sp. *hijo*

---

✘ **Assimilazione e dissimilazione**

BILANCIAM > it. *bilancia*,

BILANCIAM > \*BALANCIAM > fr. *balance*,  
sp. *balanza*

VICINUM > it. *vicino*, fr. *voisin*, sp. *vecino*

✘ **Aggiunta e- (i-) protetica (o prostetica) davanti  
a S + CONS.**

SCHOLAM > sp. *escuela*, fr. *école*



- 
- ✘ **Atone finali:** la più resistente è -A; vi sono poi fenomeni di cambiamento o dileguo (caduta); ad es.:
    - mancata distinzione -U/-O già nel latino tardo:  
FILIUM > it. *figlio*
    - -A in francese si indebolisce in [e] ed evolve in *schwa*:  
SCHOLA(M) > fr. *école*
    - in seguito a caduta dell'atona finale possibile inserimento vocale di appoggio -e (**epitesi**) per facilitare la pronuncia del nesso consonantico:  
DUPLUM > sp. *doble*, fr. *doublee*

# FONEMI CONSONANTICI DEL LATINO

## × OCCLUSIVE

	bilabiali	dentali	velari
SORDE	p	t	c
SONORE	b	d	g

	labiovelari
SORDE	k <sup>w</sup>
SONORE	g <sup>w</sup>

---

## × FRICATIVE

labiodentale

f

dentale

s

laringale

h

## × NASALI

bilabiale

m

dentale

n

---

✘ **LATERALI**

dentale

l

✘ **VIBRANTI**

dentale

r



# MODIFICAZIONI LINGUE ROMANZE

- ✘ Mutamenti riguardanti le consonanti iniziali
  - ✘ Prevalente caduta consonanti finali
  - ✘ Palatalizzazione
  - ✘ Lenizione
- scomparsa / creazione di nuovi fonemi consonantici

# CONSONANTI SCOMPARSE

✘ labiovelari    k<sup>w</sup>    g<sup>w</sup>

lat. QUATTUOR >

it. *quattro*, sp. *cuatro* [kw]

fr. *quatre* [k]

rum. *patru* [p]

✘ laringale    h

# DIFFERENZIAZIONE U/V

✘ <U> <V> latine rappresentano:

- la vocale [u] se costituisce il nucleo sillabico  
(**conservata**)

- la semivocale [w] ad inizio o fine di sillaba (**evolve in [β] o [v], cfr. anche spirantizzazione**)

VINUM ['winum] > it. vino [v], fr. vin [v], sp. vino [β]

→ Già in epoca imperiale confusione tra: *cantavit*  
(perfetto) /*cantabit* (futuro semplice) dovuta prob. alla  
confluenza in [β]



# CONSONANTI FINALI LATINE ORIGINARIE

## × Scarsa resistenza in posizione finale di:

+ **-m** (tranne alcuni monosillabi)

REM > fr. *rien*

QUEM > sp. *quien*

+ **-t** (desinenza verbale 3<sup>a</sup> p. sing.), **-d**, **-b**, **-c** (rare già in latino)

+ **-n**, **-l**, **-r** (per ragioni legate all'evoluzione della morfologia), che possono ricomparire come secondarie, v. *sal*, *salis*:

SALEM > it. *sale*, fr. *sel*, sp. *sal*



✘ **Tendenza alla conservazione di -s nelle lingue romanze occidentali** (ma non in tutti i dialetti italiani settentrionali), anche perché:

- in latino erano accettate in interno di parola (e in fonosintassi) solo alcune sequenze con s (**sc, sp, st, ss**), che comporta in casi diversi la scomparsa della consonante,

- la **-s** è conservata però per ragioni morfologiche (v. flessione nominale, e 2° pers. sing. e plur. del verbo: lat. *amas, amatis*, cfr. fr. *aimes, aimez*, sp. *amas, amais*).

# NOTA SUL NESSO -NS-

---

- ✘ Il nesso latino -NS- tende a ridursi ad -S- già in latino, come testimoniano anche fonti epigrafiche:
  - + CONSUL > *cosul* “console”
- ✘ Tale tendenza si registra anche nelle lingue romanze:
  - + MENSEM > it. *mese*, fr. *mois*, sp. *mes*

# CONSONANTI FINALI SECONDARIE

- ✘ Si vengono a trovare in posizione finale in seguito alla caduta di vocali (sillabe) finali
- ✘ Diventano sorde (se esiste la coppia) o tendono al dileguo:  
PĚ-DEM > fr. *pied*, sp. *pie*, ma it. *piede*



# CONSONANTI INIZIALI

✘ **generalmente conservate** quando non subiscono fenomeni di palatalizzazione:

+ **cambiamento del punto di articolazione che si sposta verso il palato** davanti a jod, vocale anteriore e nei nessi con -l



# PALATALIZZAZIONE: JOD E NESSI CON JOD

→ Palatalizzano in tutte le lingue romanze, con esiti vari:

✘ J: [dʒ ʒ x]

IOCUM > it. *gioco*, fr. *jeu*, sp. *juego*

✘ TJ: [ts s θ]

FORTIAM > it. *forza*, fr. *force*, sp. *fuerza*

---

✘ DJ: [dʒ ʒ dʒ]

DIURNUM > it. *giorno*, fr. *jour*, cat. *jorn*

✘ KJ: [tʃ s θ]

FACIEM > it. *faccia*, fr. *face*, sp. *haz*

✘ GJ: [dʒ j]

\*MAIU > it. *maggio*. fr. *mai*, sp. *mayo*

---

✘ PJ: [ppj ʃ βj]

SEPIAM > it. *seppia*, fr. *sèche*, sp. *jibia*

✘ BJ: [bbj ʒ βj]

RABIAM > it. *rabbia*, fr. *rage*, sp. *rabia*

✘ VJ: [bbj ʒ βj]

CAVEAM > it, *gabbia*, fr. *cage*, sp.  
*gavia*

---

✘ MJ: [mmj], formaz. voc. nas. + [ʒ]

SIMIAM > it. *scimmia*, fr. *singe*

✘ NJ: [ɲɲ ɲ]

VINEAM > it. *vigna*, fr. *vigne*, sp. *viña*

✘ LJ: [ʎʎ j x]

FOLIAM > it. *foglia*, fr. *feuille*, sp. *hoja*



---

✘ SJ: [ʃ z s]

BASIARE > it. *baciare*, fr. *baiser*,  
sp. *besar*

✘ RJ: [j] con sviluppi diversi

AREAM > it. *aia*, fr. *aire*, sp. *era*

# PALATALIZZAZIONE DI /K/, /G/ + VOCALI ANTERIORI

---

✘ KE: [tʃ s θ]

CAELUM > it. *cielo*, fr. *ciel*, sp. *cielo*

✘ GE: [dʒ ʒ x]

GENTEM > it. *gente*, fr. *gens*, sp. *gente*

✘ KA: [k ɟ k]

CANTARE > it. *cantare*, fr. *chanter*,  
sp. *cantar*

## ✘ KI

[tʃ s] it., rum., retoromanzo

[ts s] fr., sp., port., cat., parte  
Italia sett.

## ✘ GI

[dʒ ʒ] largamente diffuso

[dz z] raro

# PALATALIZZAZIONE: NESSI CON -L

---

→ **Riguarda PL-, BL-, FL-, CL-, GL-**

→ Non investe tutte le lingue romanze

- ✗ PLENUM > it. *pieno* [pj], fr. *plein*, sp. *lleno* [ʎ]
- ✗ FLAMMAM > it. *fiamma* [fj], fr. *flamme*,  
sp. *llama* [ʎ]
- ✗ CLAVEM > it. *chiave* [kj], fr. *clé*, sp. *llave* [ʎ]



# LENIZIONE

- **Indebolimento delle consonanti intervocaliche, principalmente occlusive, secondo la sequenza:**
- ✘ GEMINATE > SCEMPIE (scempiamento)
  - ✘ SORDE > SONORE (sonorizzazione)
  - ✘ SONORE > FRICATIVE (spirantizzazione)
  - ✘ FRICATIVE > ∅ (dileguo)
- Delimitata dalla cosiddetta linea La Spezia-Rimini

---

✘ -KK-: VACCAM >

it. *vacca*, fr. *vache* [ʃ], sp. *vaca*

✘ -K-: ACUTUM >

it. *acuto*, fr. *aigu*, sp. *agudo* [ɣ ð]

FOCUM >

it. *fuoco*, fr. *feu*, sp. *fuego* [ɣ]

✘ -G-: PLAGAM >

it. *piaga*, fr. *plaie*, sp. *llaga* [ɣ]

---

✘ -TT-: CATTUM >

it. *gatto*, fr. *chat*, sp. *gato*

✘ -T-: VITAM >

it. *vita*, fr. *vie*, sp. *vida* [ð]

✘ -D-: VIDERE >

it. *vedere*, fr. *voir*, sp. *ver*

---

✘ -SS-: PASSUM >

it. *passo*, fr. *pas*, sp. *paso*

**NOTA:** Rientra nella lenizione anche la sonorizzazione dell'occlusiva nei nessi con -R:

CAPRAM > it. *capra*, fr. *chèvre*, sp. *cabra*